|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTRODUCTION FOR NEIGHBOR TO NEIGHBOR MEETINGS—Dr Starr (1 minute) SPANISH** | **INTRODUCTION FOR NEIGHBOR TO NEIGHBOR MEETINGS—Dr Starr (1 minute)** |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Hola, soy Josh Starr, Superintendente de Montgomery County Public Schools, y deseo agradecerles por su participación en esta charla de Vecino a Vecino sobre el horario de timbres en las escuelas. | <Dr Starr:>Hi, I’m Josh Starr, Superintendent of Montgomery County Public Schools, and I want to thank you for participating in this Neighbor to Neighbor discussion on school bell times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Mi recomendación de cambiar el horario de entrada y salida de la escuela es para adaptarlo a las necesidades de sueño de nuestros estudiantes. Este es un importante problema de salud que merece nuestra atención, pero quiero ser claro—apenas hemos comenzado nuestra discusión con la comunidad y todavía no hemos tomado una decisión para atrasar el horario de entrada de las escuelas secundarias. | <Dr Starr:>My recommendation to change school starting and ending times is to accommodate the sleep needs of our students. This is an important health issue that deserves our attention, but I want to be clear— we are just beginning our community discussion and have not yet made a decision to push back the high school start times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Antes de que el Consejo de Educación y yo podamos tomar una decisión final acerca de los horarios de entrada y salida de las escuelas, necesitamos escuchar la opinión de nuestros muchos interesados, para que podamos entender el impacto que estos cambios podrían tener en nuestros estudiantes, en el personal, en las familias, y en las comunidades. | <Dr Starr:>Before the Board of Education and I can make the final decision about school starting and ending times, we need to hear from our many stakeholders so we can understand the impact these changes may have on our students, staff, families and communities. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Y de eso se trata Vecino a Vecino. El conjunto de herramientas en línea en la página virtual de Vecino a Vecino provee materiales que ustedes pueden usar para informar en su conversación y algunas preguntas para discusión. | <Dr Starr:>And that’s what Neighbor to Neighbor is all about. The online toolkit on the Neighbor to Neighbor website provides materials you can use to inform your conversation and some questions that you can discuss. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Una vez que hayan tenido su conversación, lo único que les pedimos es que presenten sus comentarios y sugerencias usando el formulario en línea, o que nos los envíen por correo. Todo el aporte que recibamos será tomado en consideración a medida que evaluemos la viabilidad de mi recomendación. | <Dr Starr:>Once you’ve had your conversation, all we ask is that you submit your feedback using the online form, or send it to us by email. All of the input we receive will be considered as we assess the feasibility of my recommendation. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Antes de empezar su conversación, por favor vean este corto video sobre cómo llegamos a este punto y hacia donde nos dirigimos desde aquí.  | <Dr Starr:>Before you start your conversation, please watch this short video about how we got to this point and where we will go from here.  |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Gracias por dedicar tiempo a ser parte de esta discusión de vecino a vecino y por compartir sus opiniones e ideas con nosotros. ¡Qué tengan una excelente conversación! | <Dr Starr:>Thank you for taking the time to be a part of this neighbor to neighbor discussion and sharing your thoughts and ideas with us. Have a great conversation! |